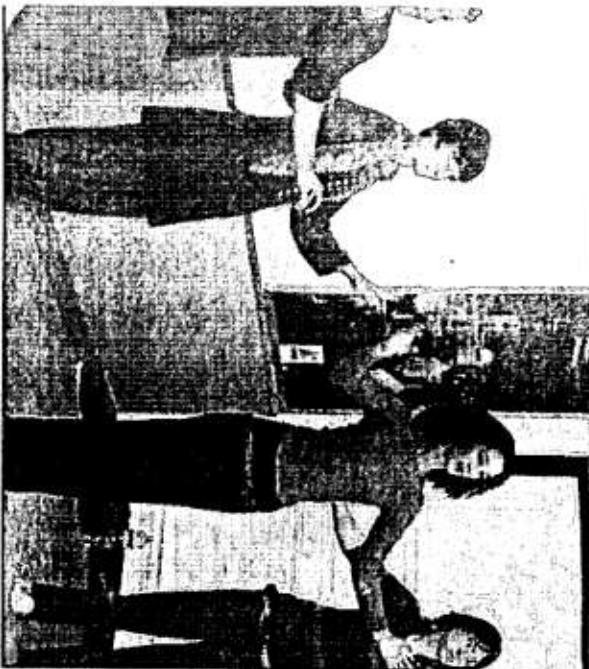


# Cap sur le bosphore

Cultures et modes de vie, voici une semaine pour mieux connaître la Turquie, organisée par Emine et Fadime, deux jeunes Monistroliennes.



Entrez dans la danse après le stage, la soirée et bientôt l'activité.

**A** LA CROISÉE DES CULTURES, la MJC s'impose avec ses semaines internationales qui sont aussi intenses que suivies.

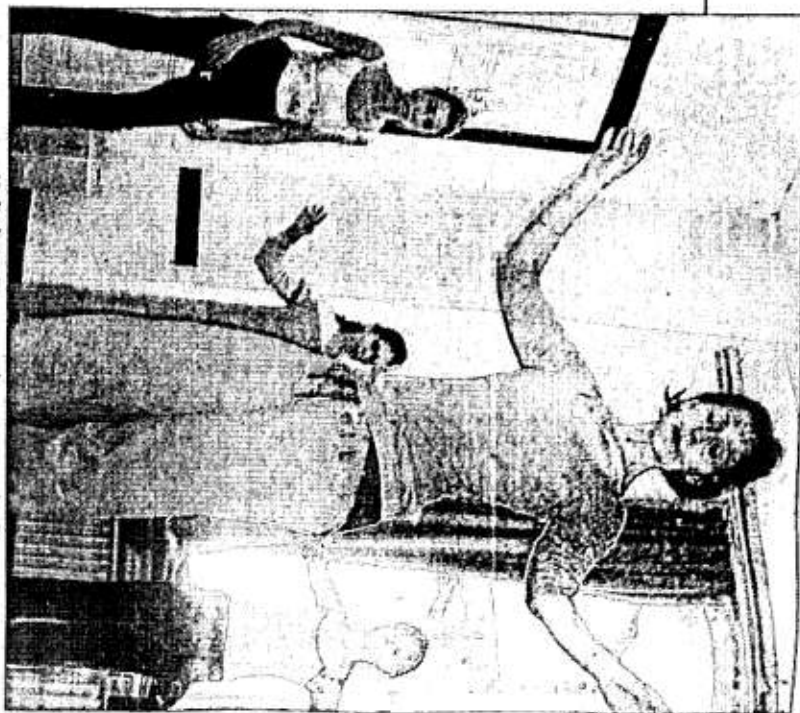
Et pour cette année 2002, ce sont deux semaines qui sont programmées, celle du printemps sur la Pologne, et celle qui débute ce mardi jusqu'à dimanche sur la Turquie. La particularité de cette semaine orientale est qu'elle est le projet de deux jeunes Monistroliennes aux origines turques, Emine Aktepe et Fadime Aydin, qui depuis septembre dernier ont travaillé dur avec l'aide de Joël Dupuis de la MJC, défendant et développant avec conviction ce projet.

## Une semaine généreuse

A force de conviction, les « kardash » ont obtenu le soutien des instances départementales

avec une dotation d'Action J43, de leurs établissements scolaires, et surtout de leurs familles !

C'est une semaine généreuse qui s'annonce puisque les organisatrices ont décidé de remettre les bénéfices à une association turque basée à Istanbul venant en aide aux familles en difficulté. Du 29 janvier au 3 février, on va vivre à l'orientale, avec les Turcs d'ici, et le bénéfice de la semaine ira aux Turcs de là-bas... Au programme, mardi 29 janvier, à 20 h 30, débat présenté par un sociologue, M. Etuoglu et une femme turque sur la difficulté des femmes musulmanes à la MJC, entrée gratuite jeudi 31 janvier, à 20 h 30, film *Les grenouilles* de Serif Goren au lycée public, entrée : 1,52 € ; Vendredi 1<sup>er</sup> février à 20 h 30, spectacle de danse animé par une équipe folklorique de Saint-Chamond et la danseuse et

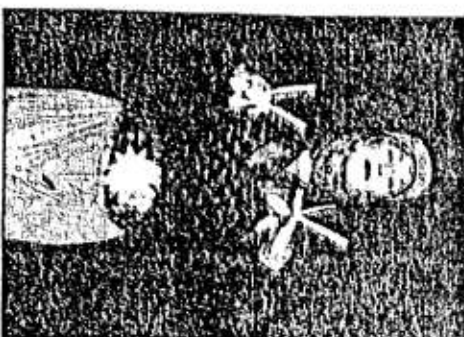


Melisidiane Sezer sur la scène vendredi,

conteuse orientale Melisidiane Sezer à la MJC, entrée : 2,29 € ; samedi 2 février, à 20 heures musique et buffet, soirée dansante animée par un orchestre d'origine turque, Ali Dermazn Muzik, sur inscriptions obligatoires (avant le 26 janvier) à la MJC, entrée :

7,62 € ; dimanche 3 février, à 14 h 30, film vidéo et débat « ni d'ici, ni d'ailleurs » présenté par Erdogan Aktepe et Dogan Murat sur l'histoire des familles turques de Monistrol, au lycée public, entrée gratuite.

## UNE CULTURE, DES DANSES



Vendredi, la soirée était consacrée à la découverte des coutumes et traditions orientales. Le groupe folklorique de Saint-Chamond et Melisidiane Sezer, conteuse et danseuse, ont transporté le public dans un univers chaleureux et rythmé entre costumes aux couleurs chatoyantes. De vrais trésors de l'Orient : comme si les cinquante adultes présents, sans compter les enfants, assistaient ce soir-là aux contes des mille et une nuits.

2002